

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí prostriedkov**  
**na riešenie úlohy č. APVV-0139-10**

uzavretá v zmysle ust. § 20 zákona č. 172/2005 Z.z. v platnom znení v spojení ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení medzi

**1. Riešiteľská organizácia**

Ústav hydrológie SAV

Račianska 75, 831 02 Bratislava 3

IČO: 00166600

DIČ: .2020857102

Štatutárny zástupca: RNDr. Vlasta Štekauerová, CSc., riaditeľka ústavu  
osoba zodpovedná za riešenie projektu: RNDr. Vlasta Štekauerová, CSc.

(ďalej len „príjemca“ alebo „zmluvná strana“)

**2. Spoluriešiteľská organizácia:**

Výskumný ústav pôdoznalectva a ochrany pôdy

Gagarinova 10, 827 13 Bratislava

IČO: 00167151

DIČ: 2020931231

Štatutárny zástupca: JUDr. Zuzana Rekenová, riaditeľka

Zodpovedný riešiteľ projektu: RNDr. Katarína Nováková, CSc.

(ďalej len „spolupríjemca“ alebo „zmluvná strana“)

Agentúra na podporu výskumu a vývoja (ďalej len „agentúra“) poskytuje prostriedky na účelovú finančnú podporu výskumu a vývoja podľa zákona č. 172/2005 Z.z. Zákon o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja v platnom znení. Rada agentúry schválila poskytnutie finančných prostriedkov na vyriešenie projektu formulovaného príjemcom v žiadosti pod názvom

**Priestorová interpretácia hydrofyzikálnych charakteristík pôd Slovenska vo  
vzťahu k ich hydrologickému režimu,**

ktorý má u poskytovateľa pridelené identifikačné číslo č. APVV-0139-10 za podmienok uvedených v Zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0139-10 (príloha č. 1 tejto zmluvy) spolu so Zásadami hospodárenia s finančnými prostriedkami počas riešenia projektu APVV (príloha č. 2 tejto zmluvy). Písomné znenie schváleného projektu (ďalej len „projekt“) je priložené k tejto zmluve ako jeho príloha č. 3. Prílohy č.1, č. 2, a č. 3 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Zmluvné strany sa v zmysle ustanovenia § 262 ods.1 Obchodného zákonníka dohodli, že táto zmluva sa bude spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka v jeho platnom znení a platných právnych predpisov SR.

### **Článok I Predmet zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára v súlade s článkom III bod 6 Zmluvy o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0139-10 (príloha č. 1), v ktorom sa uvádza, že ak príjemca spolupracuje pri riešení úlohy s inými právnickými alebo fyzickými osobami uvedenými v prílohe č.1 zmluvy č. APVV-0139-10, finančné prostriedky im môže príjemca poskytnúť iba na základe osobitnej zmluvy o riešení projektu za dodržania podmienok zmluvy č. APVV-0139-10 a všetkých platných právnych predpisov .
2. Predmetom zmluvy je spoluúčasť na riešení čiastkových úloh a etáp úlohy č APVV-0139-10 (zodpovedná riešiteľka RNDr. Katarína Nováková, CSc.)
3. Lehota na riešenie úlohy začína dňom účinnosti tejto zmluvy a uplynie dňom 31.10.2014. Ak agentúra vo výnimočných prípadoch na základe žiadosti príjemcu schváli predĺženie doby riešenia projektu najviac o šesť mesiacov, úmerne k tejto lehote predĺži sa aj táto zmluva.

### **Článok II Financovanie projektu**

1. Na základe schváleného rozpočtu úlohy (príloha č. 3) suma pridelená spolupríjemcovi na celé obdobie riešenia predstavuje 40 590,- € (slovom: štyridsaťtisícpäťstodevät'desiat eur), pričom na obdobie rozpočtového roka 2011 predstavuje čiastku 7 900,- € (slovom: sedemtisícdeväťsto eur).
2. Finančné prostriedky poskytne príjemca spolupríjemcovi na účet č. 7000077659/8180.
3. Finančné prostriedky môžu byť poskytnuté najviac na obdobie jedného rozpočtového roka, v ktorom musia byť vyčerpané a spotrebované na určený účel.
4. Každé poskytnutie podpory na obdobie ďalšieho rozpočtového roka môže príjemca poskytnúť iba v prípade riadneho plnenia podmienok tejto zmluvy a bude predmetom osobitného dodatku k tejto zmluve.
5. Ďalšie podmienky na poskytnutie finančných prostriedkov na nasledujúci rozpočtový rok sú špecifikované v zmluve č. APVV-0139-10 (Príloha 1) v článku II - Predmet zmluvy.
6. Financovanie úlohy sa uskutočňuje podľa plánovaného harmonogramu (príloha č. 3) prevodom finančných prostriedkov z účtu príjemcu na účet spolupríjemcu.
7. Finančné prostriedky poskytuje príjemca spolupríjemcovi výlučne za účelom ich využitia na dosiahnutie cieľov na základe schváleného rozpočtu čiastkovej úlohy riešenej spolupríjemcom (Príloha č. 3). V odôvodnených prípadoch môže príjemca na základe písomnej žiadosti spolupríjemcu požiadať agentúru o zmenu rozpočtu úlohy.
8. Prenos nevyčerpaných poskytnutých pred 1.10. príslušného kalendárneho roku nie je povolený. Finančné prostriedky, ktoré boli výnimočne pridelené po 1.10. daného roku a neboli k 31.12. daného roku vyčerpané môže príjemca a aj spolupríjemca čerpať v zmysle ustanovenia § 8 odsek 5 zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j. tieto finančné prostriedky je možné použiť do 31.3. nasledujúceho kalendárneho roka s výnimkou miezd, plátov a ostatných osobných vyrovnaní vrátane odvodov.
9. Ďalšie podmienky na čerpanie finančných prostriedkov na nasledujúci rozpočtový rok sú špecifikované v zmluve č. APVV-0139-10 (Príloha 1) v článku III - Spôsob čerpania finančných prostriedkov.

### Článok III Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Povinnosťou spolupríjemcu je vykonávať práce na riešení úlohy v zmysle návrhu projektu a časového harmonogramu riešenia úlohy (príloha č. 3).
2. Štatutárny zástupca spolupríjemcu sa zaväzuje vytvárať v rámci svojej pôsobnosti podmienky na riešenie, vykonať kontrolu riešenia úlohy a účelovosť použitia pridelených finančných prostriedkov. Všetky finančné výdavky súvisiace s úlohou je nevyhnutné doložiť riadnymi dokladmi v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení.
3. Prijemca je oprávnený priebežne kontrolovať vecné plnenie úlohy a hospodárenie s finančnými prostriedkami pridelenými spolupríjemcovi na riešenie úlohy.
4. Štatutárny zástupca spolupríjemcu je povinný zabezpečiť v rámci účtovníctva osobitné sledovanie čerpania účelových prostriedkov po celú dobu účinnosti tejto zmluvy.
5. Zodpovednosť za riešenie odbornej časti úlohy a za hospodárenie s pridelenou čiastkou finančných prostriedkov v plnom rozsahu je na strane spolupríjemcu poverená osoba zodpovedná za riešenie projektu.
6. Spolupríjemca je povinný poskytovať zodpovednému riešiteľovi projektu všetky získané výsledky, finančnú správu a podklady potrebné pre vypracovanie výročných správ a záverečnej správy o riešení úlohy.
7. Spolupríjemca je povinný efektívne a hospodárne používať pridelené prostriedky na riešenie úlohy v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách v platnom znení a v súlade s prílohami č. 1, 2 a 3 tejto zmluvy.
8. Spolupríjemca je povinný vrátiť na účet príjemcu podporu (jej časť), vrátane úroku z omeškania vo výške 0,2% z neoprávnene použitej alebo držanej podpory za každý deň omeškania, ak finančné prostriedky (ich časť) boli spotrebované v rozpore s podmienkami tejto zmluvy.
9. V prípade, ak spolupríjemca nespĺní niektoré zo svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, príjemca má právo:
  - a) odstúpiť od tejto zmluvy
  - b) požadovať od spolupríjemcu vrátenie poskytnutej podpory v plnej výške alebo len jej časti, v závislosti od výsledkov oponentského konania a následného rozhodnutia rady agentúry
  - c) pozastaviť financovanie úlohy s okamžitou účinnosťou až na obdobie troch mesiacov. Akékoľvek čerpanie podpory po doručení oznámenia o pozastavení financovania sa považuje za neoprávnené až do momentu doručenia písomného oznámenia agentúry o ukončení tohto pozastavenia
  - d) ukončiť financovanie úlohy s okamžitou účinnosťou. Akékoľvek čerpanie podpory po doručení oznámenia o ukončení financovania sa považuje za neoprávnené.
10. Spolupríjemca je povinný materiál, výrobky, práce a služby na riešenie úlohy obstarávať v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov a riadiť sa ostatnými zákonmi platnými pre rozpočtové a príspevkové organizácie, resp. zákonom č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách. Pri obstarávaní tovarov, služieb a verejných prác potrebných pri riešení úlohy je spolupríjemca povinný postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
11. Hmotný majetok zakúpený pre potreby riešenia úlohy ostane majetkom zmluvnej strany, ktorá ho obstarala.

#### **Článok IV**

##### **Vlastníctvo výsledkov riešenia úlohy**

1. Výsledky vykonania úlohy sú spoločným vlastníctvom zmluvných strán. Jedna zo zmluvných strán môže poskytnúť výsledky riešenia inému subjektu až po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej strany.
2. Vlastníctvo k výsledkom riešenia projektu sa riadi § 21 zákona č. 172/2005 Z.z. v znení neskorších predpisov.
3. V prípade patentovania výsledkov riešenia úlohy bude patent majetkom všetkých zúčastnených strán. Pokiaľ sa nedohodne pomer zúčastnených strán, budú podiely rovnaké.
4. Každá zo zúčastnených strán má právo bezplatne využívať výsledky riešenia úlohy.
5. Právo odpredať využívanie patentu formou licencie ďalšiemu subjektu má po dohode s ostatnými spoluprijemcami len príjemca.
6. Zisk z odpredaja licencie, prípadne z licenčných poplatkov za využívanie patentu(ov) sa rozdelí medzi zúčastnenými stranami rovnakým dielom.
7. Horeuvedené práva a povinnosti zmluvných strán vo veci vlastníctva zostávajú v platnosti aj po ukončení platnosti tejto zmluvy, a to časovo neobmedzene k nechráneným výsledkom riešenia úlohy a počas doby platnosti priemyselného práva k chráneným výsledkom riešenia.

#### **Článok V**

##### **Všeobecné ustanovenia**

1. O zásadných zmenách ovplyvňujúcich riešenie úlohy sú zmluvné strany povinné navzájom sa bez zbytočného odkladu informovať.
2. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Všetky zverejnenia výsledkov projektu budú na záver zverejnenia obsahovať poznámku s nasledovným znením: „Táto práca bola podporovaná Agentúrou na podporu výskumu a vývoja na základe zmluvy č. APVV-0139-10“.
4. V prípade zverejnenia v anglickom jazyku bude znenie „This work was supported by the Slovak Research and Development Agency under the contract No. APVV-0139-10“.
5. Spoluprijemca je oprávnený označiť pracovisko, na ktorom sa projekt, ktorý je predmetom tejto zmluvy realizuje, logom agentúry a písomným oznamom v tomto znení „ Na tomto pracovisku sa rieši projekt s podporou Agentúry na podporu výskumu a vývoja“.

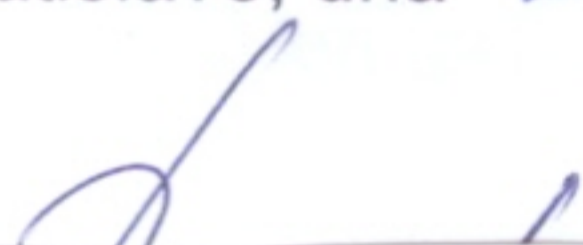
#### **Článok VI**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy sú príloha č. 1 – Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0139-10 zo dňa 10.05.2011, príloha č. 2 – Zásady hospodárenia s finančnými prostriedkami počas riešenia projektu APVV a príloha č. 3 – Písomné znenie schváleného projektu.
2. Lehota na riešenie úlohy začína dňom účinnosti tejto zmluvy a uplynie dňom 31.10.2014.
3. V prípade neodôvodneného neplnenia časového a vecného harmonogramu riešenia úlohy má príjemca právo od tejto zmluvy odstúpiť. V takom prípade je spoluprijemca povinný vrátiť príjemcovi finančné prostriedky poskytnuté na riešenie plánovaných, ale nerealizovaných etáp úlohy.
4. Spoluprijemca nie je oprávnený prenášať práva a povinnosti určené v tejto zmluve na tretiu osobu.

5. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
6. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnocenných exemplároch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po troch exemplároch.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami. Táto zmluva je v zmysle §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou, ktorá sa zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v uvedenom registri. Za zverejnenie zmluvy zodpovedá každá zmluvná strana osobitne.
8. Zmluvné strany si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave, dňa 22.08.2011



JUDr. Zuzana Rekenová  
riaditeľka



V Bratislave, dňa 23.08.2011



RNDr. Vlasta Štekauerová, CSc.  
riaditeľka ústavu

